মুসলিম সভ্যতা

অবক্ষয়ের কারণ ও সংস্কারের আবশ্যকীয়তা

ড. এম উমর চাপড়া

অনুবাদ

ড. মাহমুদ আহমদ

বাংলাদেশ ইনস্টিটিউট অব ইসলামিক থ্যট (বিআইআইটি)

মুসলিম সভ্যতা: অবক্ষয়ের কারণ ও সংস্কারের আবশ্যকীয়তা

মূল : ড. এম উমর চাপড়া
অনুবাদ : ড. মাহমুদ আহমদ

© বাংলাদেশ ইনস্টিটিউট অব ইসলামিক থ্যট (বিআইআইটি)

ISBN : 978-984-8471-41-8

প্রথম প্রকাশ
নভেম্বর : ২০১৬
অগ্রহায়ণ : ১৪২৩
সফর : ১৪৩৮

মূল্য : ২৫০.০০ টাকা মাত্র US $ 15

Muslim Shovvotta: Abokkhayer Karon O Songskarer Abosshokiota (Muslim Civilization: The Causes of Decline and the Need for Reform) written by Dr. M Umer Chapra. Translated by Dr. Mahmood Ahmed. Published by Bangladesh Institute of Islamic Thought (BIIT), House # 04, Road # 02, Sector # 09, Uttara Model Town, Dhaka- 1230. Phone: 02-58954256, 02-58957509. E-mail: biit_org@yahoo.com, publicationbiit@gmail.com, Website: www.iiitbd.org.

প্রকাশকের কথা

চৌদ্দশত বছর পূর্বে ইসলামি সভ্যতা যাত্রা শুরুর পর অনেক চড়াই-উৎরাই পেরিয়ে একবিংশ শতাব্দীতে এসে তা এক ক্রান্তি-লগ্নে পৌঁছেছে। এ দীর্ঘ যাত্রাপথে ইসলামি সভ্যতা মানব সভ্যতার অগ্রগতিতে বিরাট অবদান রেখেছে বটে, কিন্তু বর্তমানে এটি যেন এক বিরাট অবক্ষয়ের মুখে পড়েছে তা অস্বীকার করার কোনো উপায় নেই। তবে ইসলামি সভ্যতা কী কারণে এ অবক্ষয়ের মধ্যে নিপতিত হলো, এক অসামান্য দক্ষতায় বিজ্ঞান সম্মত তত্ত্বের আওতায় গবেষণা চালিয়ে ড. এম উমর চাপড়া ইবনে খালদুনের মুকাদ্দিমাহ মডেলের আলোকে এর কারণ, ফলাফল ও সম্ভাব্য সমাধানে পরামর্শ প্রদান করেছেন তাঁর যুগান্তকারী ইংরেজি গ্রন্থ- *Muslim Civilization: The Causes of Decline and the Need for Reform* এ।

এমন একটি গুরুত্বপূর্ণ গ্রন্থ বিআইআইটি'র অনুরোধে 'মুসলিম সভ্যতা: অবক্ষয়ের কারণ ও সংস্কারের আবশ্যকীয়তা' শীর্ষক শিরোনামে অত্যন্ত সহজ, সরল ও প্রাঞ্জল ভাষায় অনুবাদ করেছেন ইসলামি ব্যাংক বাংলাদেশ লি.-এর এক্সিকিউটিভ ভাইস প্রেসিডেন্ট এবং জোনাল হেড ড. মাহমুদ আহমদ। সম্পাদনার মতো গুরুত্বপূর্ণ কাজটি করেছেন বাংলাদেশ ব্যাংকের জেনারেল ম্যানেজার জনাব আব্দুল আওয়াল সরকার এবং জাতীয় বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রাক্তন পরিচালক এম রুহুল আমিন। এ জন্য অনুবাদক ও সম্পাদকদ্বয়ের প্রতি আমরা কৃতজ্ঞতা জানাই।

পাঠকদের হাতে গ্রন্থখানি তুলে দিতে পেরে বিআইআইটি কর্তৃপক্ষ সত্যিই আনন্দিত। আশা করি, মুসলিম সভ্যতার ওপর লিখিত এ গ্রন্থখানি ইসলামি আর্থ-সামাজিক চিন্তার বিকাশে মুসলিম সম্প্রদায়ের পণ্ডিতদের নিজেদের মধ্যে এবং বিশ্বের অন্যান্য পণ্ডিতদের সাথে আলাপ-আলোচনার সুযোগ এনে বুদ্ধিবৃত্তিক আলোচনার এক নতুন জগৎ উন্মোচন করবে। নতুন ভাবে পলিসি তৈরি ও মুসলিম সমাজের রাজনৈতিক ও আর্থ-সামাজিক পুনর্গঠনের লক্ষ্যে এ সকল ধারণাগুলো একটি টেকসই ভিত্তি তৈরি করে দিবে।

গ্রন্থখানি পাঠকমহলে গ্রহণযোগ্য ও সমাদৃত হলেই কেবল আমাদের প্রচেষ্টা সাফল্য মণ্ডিত হবে বলে আমরা বিশ্বাস করি। গ্রন্থখানির অনুবাদক, সম্পাদক এবং প্রকাশনার সাথে সংশ্লিষ্ট সকলের প্রতি আমরা আন্তরিক কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করছি। মহান আল্লাহ তায়ালা আমাদের সকলের প্রয়াস কবুল করুন!

বাংলাদেশ ইনস্টিটিউট অব ইসলামিক থ্যট (বিআইআইটি)

সূচি

মুখবন্ধ ০১
প্রারম্ভিক ১৩
সূচনা ১৬-৩০
সমাজের উত্থান ও পতন সম্পর্কে কতিপয় গুরুত্বপূর্ণ প্রশ্ন ১৬
সমাজের উত্থান-পতনের জন্য দায়ী কতিপয় গুরুত্বপূর্ণ কারণ ১৮
কুরআন ও সুন্নাহ থেকে নির্দেশনা অন্বেষণ ১৮
উন্নয়ন ও অধঃপতন ব্যাখ্যার জন্য মডেলের প্রয়োজনীয়তা ২৩

প্রথম অধ্যায় ৩১-৪৬
ইবনে খালদুনের উন্নয়ন ও অবক্ষয় তত্ত্ব ৩১
মানুষের ভূমিকা (N) ৩২
উন্নয়ন (G) ও ন্যায়বিচারের ভূমিকা (J) ৩৩
প্রতিষ্ঠান (S) ও সরকারের (G) ভূমিকা ৩৫
সম্পদের (W) ভূমিকা ৩৭
উৎক্ষেপক (Trigger Mechanism) কৌশলের ভূমিকা ৪০

দ্বিতীয় অধ্যায় ৪৭-৫৬
যে সকল কারণে মুসলমানদের উত্থান ঘটেছিল ৪৭
মানুষ ও বিভিন্ন প্রতিষ্ঠানের আমূল পরিবর্তন ৪৯
কৃষি ও গ্রামীণ অগ্রগতি ৫১
নগর সমৃদ্ধি ৫৩
জ্ঞান-জগতের অগ্রগতি ৫৩

তৃতীয় অধ্যায় ৫৭-৭৮
মুসলমানদের অবক্ষয়ের কারণ ৫৭
ইসলাম কি মুসলমানদের অবক্ষয়ের কারণ? ৫৮
প্রথম জন্ম-লাভকারী সন্তানের উত্তরাধিকার পদ্ধতির অনুপস্থিতি (Absence of Primogeniture) ৫৮

আইনগত সত্তা ও সীমিত দায় ৬১
ওয়াকফ (জনসেবামূলক ট্রাস্ট) ৬২
নৈতিক অধঃপতনের জন্যই কি মুসলমানদের অবক্ষয়? ৬৪
রাজনৈতিক ক্ষমতার অবৈধতার কারণে অবক্ষয় শুরু হয়েছিল কি? ৬৫
খিলাফত ও গণতন্ত্র ৬৬
অবৈধ রাজনৈতিক ক্ষমতা সুসংহতকরণ ৬৯
শরিয়াহর নিয়ন্ত্রক প্রভাব ৭৩

চতুর্থ অধ্যায় ৭৯-১০৪
অর্থনৈতিক অবক্ষয় ৭৯
সাধ্যের বাইরে জীবনযাপন: রাজস্ব-বাজেটের ভারসাম্যহীনতা ৭৯
বিশাল বিশাল ভূ-খণ্ড অনুদান (ইকতা’জ ও তিমার) ৮২
অন্যায্য কর ব্যবস্থা ৮৫
মুদ্রার অবমূল্যায়ন ৮৭
বৈদেশিক ঋণ ৯০
দুর্নীতি ও রাজনৈতিক পদ-পদবি বিক্রয় ৯০
অর্থনৈতিক অবক্ষয় ৯৩

পঞ্চম অধ্যায় ১০৫-১৪২
শিক্ষা, বিজ্ঞান ও প্রযুক্তি ক্ষেত্রে অবক্ষয় ১০৫
শিক্ষা, বিজ্ঞান ও প্রযুক্তির বিকাশ ১০৫
স্থবিরতা ও এর কারণ ১০৭
রাষ্ট্রীয় আর্থিক সহায়তায় ভাটা ১০৭
কার্যকর ভূমিকা পালনে বেসরকারি খাতের ব্যর্থতা ১০৮
যুক্তিবাদীগণ কর্তৃক শক্তি প্রয়োগ ১১০
যুক্তিবাদী ও রক্ষণশীলদের দ্বন্দ্ব ১১০
বিতর্কের প্রকৃতি ১১২
দু’পক্ষের মধ্যেই উগ্রবাদীদের উপস্থিতি ১১৫
সংবীক্ষণ (ইনকুইজিশন) মিহ্‌নাব ১১৭
আল-গাজ্জালী (মৃত্যু: ৫০৫/১১১১) ১১৯

ইবনে রুশদ (মৃত্যু: ৫৯৫/১১৯৮) ১২২
ইবনে তাইমিয়াহ, ইবনে খালদুন ও আল-মাকরিজি ১২৫
অধিকতর রক্ষণশীলতার দিকে যাত্রা ১২৬
মুসলিম বিশ্ব এবং পাশ্চাত্যের আলোকিতকরণ আন্দোলনের (Enlightenment Movements) মধ্যে তুলনা ১২৭
মুসলিম বিশ্বে যুক্তিবাদের ভবিষ্যৎ ১২৯

ষষ্ঠ অধ্যায় ১৪৩-১৫৮
সামাজিক অবক্ষয় ১৪৩
কতিপয় গুরুত্বপূর্ণ সামাজিক ক্ষেত্রে অবক্ষয় ১৪৩
সরকার ও জনগণের সংহতিতে ফাটল ১৪৩
ফিকহশাস্ত্রের স্থবিরতা ১৪৫
সুফিবাদের ভূমিকা ১৫১
নারীদের অবস্থার অবনতি ১৫৩

সপ্তম অধ্যায় ১৫৯-১৬৬
মুসলিম ইতিহাসের কতিপয় শিক্ষণীয় বিষয় (ইবার) ১৫৯
প্রথম শিক্ষণীয় বিষয় ১৬০
দ্বিতীয় শিক্ষণীয় বিষয় ১৬২
তৃতীয় শিক্ষণীয় বিষয় ১৬৩
চতুর্থ শিক্ষণীয় বিষয় ১৬৪
পঞ্চম শিক্ষণীয় বিষয় ১৬৪
নিরাপদ পতন ১৬৫

অষ্টম অধ্যায় ১৬৭-১৭২
শিক্ষা গ্রহণে ব্যর্থতা ১৬৭
বর্তমান অবস্থা ১৬৭
গণতন্ত্রের অভাব ১৬৭
আর্থ-সামাজিক অবস্থার ওপর এর প্রভাব ১৬৮
মানব উন্নয়ন সূচক ১৭০

নবম অধ্যায় ১৭৩-২০২
সংস্কারের প্রয়োজনীয়তা ১৭৩
কোথা থেকে শুরু করতে হবে? ১৭৩
নৈতিক সংস্কার ১৭৩
ন্যায়বিচার, উন্নয়ন ও দারিদ্র্য বিমোচন ১৭৫
শিক্ষা প্রসার ও ক্ষুদ্র ঋণ ১৭৫
সকল প্রতিষ্ঠানের সংস্কার ১৭৭
রাজনৈতিক সংস্কার ১৭৯
রাজনৈতিক সংস্কার আসবে কীভাবে ১৮০
শান্তিপূর্ণ সংগ্রাম সফল হতে পারে কি? ১৮১
যে সমস্যাগুলো মোকাবেলা করতে হবে ১৮২
পশ্চিমা বিশ্ব কি কোনো সাহায্য করতে পারে? ১৮৩
ইসলাম কি পুনরায় একটি অনুঘটকের ভূমিকা পালন করতে পারে? ১৮৭
ইসলাম উপলব্ধিতে সংস্কার ১৯০
ইসলামি আন্দোলনের ভূমিকা ১৯৩
ভবিষ্যতের সম্ভাবনা ১৯৬

গ্রন্থপঞ্জি ২০৩-২২৪